

**Sayı** : 38591462 - 010.07.03 - 2020 - 757

04/03/2020

**Konu** : ICS'nin Yeni KoronaVirüs Hakkındaki Güncel Duyurusu**Sirküler No :252**

Sayın Üyemiz,

**İlgi** : ICS'nin 02.03.2020 tarihli ve LA(20)13 sayılı yazısı.

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (International Chamber of Shipping-ICS) tarafından gönderilen ilgi yazı ile Dünya Sağlık Örgütü'nün (World Health Organization-WHO) yayınladığı ve **01.03.2020** tarihi itibarıyla Çin ve diğer ülkelerden bildirilen "Yeni Koronavirüs" (novel coronavirus – COVID-19) akut solunum yolu hastalık vaka tablolarını içeren rapor ile "Yeni KoronaVirüs" hakkındaki güncel bilgiler Odamıza iletilmiştir.

ICS tarafından, virüs ve etki durumunun yakından takip edildiği ve haftalık olarak virüsün etkisi, yayılımı ve tedbirler konusunda üyelere yönelik düzenli güncellenmiş rapor sunulacağı belirtilmiştir. Ayrıca, Dünya Sağlık Örgütü'nün geçen hafta yaptığı açıklamalarda 29 ülkede görülen COVID-19 vakasının, bu hafta itibarıyla 59 ülkeye çıktığı ifade edilmektedir. Buna ilave olarak, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından, gemilerin Uluslararası Sağlık Yönetmelikleri'ne uyumu için, Uluslararası Denizcilik Örgütü (International Maritime Organization-IMO) ve Uluslararası Çalışma Örgütü (International Labour Organization-ILO) tavsiyelerine uyulması gerektiği bildirilmektedir.

Ayrıca, bahse konu yazıda COVID-19 ile ilgili güncel bilgilere ilave olarak, çeşitli kurumların koronavirüs ile ilgili rehberler yayınladığı bildirilmekte olup, Singapur Denizcilik ve Liman İdaresi (Maritime and Port Authority-MAP)'nin yayınladığı, gemi sahiplerinin dikkat etmesi gereken hususları içeren rehber ve Tokyo MoU tarafından paylaşılan mürettebat transferlerine ilişkin bilgilerin yer aldığı rehber Ek'te sunulmuştur.

Bilgilerinize arz ve rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*İsmet SALİHOĞLU  
Genel Sekreter**Ek:**

- 1- İlgi yazı Türkçe çevirisi (7 sayfa)
- 2- İlgi yazı ve Ek'i (13 sayfa)

**Dağıtım:****Gereği:**

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Meslek Komite Bşk.
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- GİSBİR
- Yalova Altınova Tersane Gir. San. ve Tic.

**A.Ş.**

- TÜRKLİM
- KOSDER
- Gemi Sahibi Firmalar
- Marinalar

**Bilgi:**

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.  
Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/K4B9H0>  
Bilgi için: Alper Mergen Telefon: 0212 252 01 30/246 E-Posta: [alper.mergen@denizticaretodasi.org.tr](mailto:alper.mergen@denizticaretodasi.org.tr)  
Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İstanbul Türkiye  
Tel : +90 (212) 252 01 30 Faks: +90 (212) 293 79 35  
Web: [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail: [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr) Kep: [imeakdto@hs01.kep.tr](mailto:imeakdto@hs01.kep.tr)



Odamızda  
ISO 9001:2015  
Kalite Yönetim  
Sistemi  
uygulanmaktadır.

## **Koronavirüs – ICS Ofislerindeki Toplantılara Katılım**

ICS, kendi ofislerinde düzenlemeyi planladığı toplantılara devam etmeyi düşünmektedir.

- Zemin katta ve fuaye alanında el dezenfektanı mevcut olup, katılımcıların bir toplantıya iştirak etmeden önce bu dezenfektanları kullanması ve gün içinde, özellikle açık büfe yemek öncesinde ellerin düzenli olarak yıkanması önerilmektedir.
- Üyelerin ateş, öksürük veya soğuk algınlığı gibi hastalık belirten semptomları mevcutsa seyahat etmemeleri önerilmektedir.
- Özellikle mevcut durumda COVID-19 salgınından daha fazla etkilenen ülkelerde yaşayanlar için video ve telefon konferansı kullanılabilir.
- COVID-19 salgını ile ilgili durum sürekli değişmektedir. Raporlar, 60'tan fazla ülkede enfeksiyon olduğunu belirtmekte olup bu durum hızlı bir şekilde artış göstermektedir.
- Herkesten aşağıda bulunan normal hijyenik prosedürlerin izlenmesi istenmektedir:
  - ❖ Ellerin sabun ile düzenli olarak yıkanması.
  - ❖ Kağıt mendillerin kullanılması ve akabinde çöpe atılması.
  - ❖ Mendil ve benzeri bir malzeme kullanılmıyorsa öksürük ve hapşırma durumunda ağzın direğin iç kısmı ile kapatılması.
  - ❖ Seyahat sırasında ilgili ülkelerin ve Birleşik Krallık Dışişleri ve Milletler Topluluğu Ofisi'nin tavsiyelerine uyulması.

## **Sayılarla Son Durum**

Region	Confirmed Total Cases 1 <sup>st</sup> March 2020	Confirmed Total Cases 23rd February 2020	Increase during last week	Risk
Globally	87137 confirmed 2977 deaths.	78811 confirmed 2462 deaths.	8326 confirmed 515 deaths.	High
China – all	79968 confirmed 2873 deaths	77042 confirmed 2445 deaths	2926 confirmed 428 deaths	Very High
Outside of China-	7169 confirmed 104 deaths	1769 confirmed 17 deaths	5400 confirmed 87 deaths	High
Total Number of Affected countries	59	29	30	High

**Günlük istatistiklere dahil edilmek üzere WHO'ya rapor edilen vaka sayısı, bildirildikleri süreye bağlı olarak değişkenlik gösterebilmektedir. ICS'nin, farklı medya organları tarafından daha yüksek rakamlar rapor edildiğinin farkında olduğu, WHO verilerinin resmi kıyaslama rakamları olarak kullanılmasının önem gösterdiği belirtilmektedir.**

## **Mürettebat Vakalarının Raporlanması**

Aşağıdaki hususların yerine getirilmesi durumunda Uluslararası Deniz Ticaret Odası'nın memnun olacağı belirtilmektedir:

- Teste tabi tutulması gereken veya COVID-19 test sonuçları pozitif çıkan mürettebata ait bilgilerin ICS ile paylaşılması (yolcu ve yük gemilerinde, salgından etkilenen mürettebatın sayısını izlemek ve sonraki süreçte uygun önlemlerin alınmasını sağlamak için bahse konu hususları WHO ve IMO'ya bildirmek önem arz etmektedir),
- Gerekli tıbbi malzemenin tedarik sürecinde karşılaşılan sorunlar hakkında bilgi sağlanması,
- İstihdam ile ilgili diğer endişelerin bildirilmesi,
- Uluslararası düzeyde gündeme getirilmesi gerekebilecek salgına ilişkin ortaya çıkan diğer hususlar hakkında bilgi verilmesidir.

## **COVID-19 İle İlgili Öne Çıkan Hususlar**

- WHO, sektör tarafından değerlendirilen bir dizi rehber yayınlamıştır.
- Salgın ile ilgili durum ICS tarafından günlük olarak takip edilmekte olup üyelere konu hakkında tavsiyeler sağlanmaktadır.
- Bu belgede, küresel çapta hastalık vakalarının sayısı ve görüldüğü bölgelerin belirtildiği tablo bulunmaktadır.
- ICS ayrıca, denizcilik şirketlerine hangi limanların açık olduğu, koronavirüs ile ilgili bilinmesi ve yapılması gerekenler, bayrak devletleri, istihdam sağlayan devletler ve liman devletleri tarafından verilen, gemiler ile mürettebatın yanı sıra toplum için gerekli eylemler hakkında tavsiye ve güncel bilgiler içeren bir portal (e-room) kurmuştur.
- ICS, denizcilik şirketlerinin gemilerin kendi tavsiyelerine uymasını sağlamak için WHO, IMO, Uluslararası Çalışma Örgütü (International Labour Organization-ILO) ve Avrupa Birliği (European Union-EU) gibi uluslararası kuruluşların tavsiyelerinin dikkate alınmasını önermektedir. Ayrıca ICS, en uygulanabilir pratik tıbbi tavsiye üretmek için MSC Shipping firması ve Uluslararası Deniz Sağlığı Birliği (International Maritime Health Association-IMHA) ile bahsi geçen birliklerle çalışmıştır. Bu rehberin gemilere yerleştirilecek posterlerle birlikte, ICS web sitesinden kısa süre içinde indirilmeye hazır olacağı düşünülmektedir. Bahse konu rehberin duyurusu yapılacaktır.

## **COVID-19 Tedavisi İçin Gemide Yapılması Gereken Tıbbi Öneriler**

Bütün ülkeler, denizcilik ve havacılık da dahil olmak üzere tüm ulaşım sektörleri için geçerli olan WHO Uluslararası Sağlık Düzenlemelerine uymalıdır. Enfeksiyon ve bulaşıcı hastalık salgınlarının küresel çapta yayılmasını önlemek için denizcilik endüstrisine izlemesi gereken net tavsiyeler içeren bahse konu sağlık düzenlemeleri, 2005 yılında Şiddetli Akut Solunum Sendromu (SARS) krizi sonrası çıkarılan dersleri yansıtabilecek şekilde güncellenmiştir.

Gemiler, liman alanına girmeden önce sağlık açısından herhangi endişeli durumun erken tespit edilebilmesi ve uygun yardımın sağlanabilmesi için Deniz Sağlık Beyanı'nı doldurulmalıdır. Pratika (karantinadan geçen gemiye verilen limana giriş izni), geminin limana girebilmesi için kaptan tarafından yetkililere verilen ve bulaşıcı hastalık bulundurulmadığını beyan eden bir lisanstır. Bu belge serbest pratika olarak ifade edilmektedir. Bir gemi, düz sarı kare şeklindeki bir bayrak ile pratika talebinde bulunabilir. Sarı bayrak, uluslararası denizcilik işaret bayraklarında "Q bayrağı"na karşılık gelmektedir. Liman ülkeleri, şüpheli bulaşıcı hastalık

vakaları olan gemilere yardım etmeli ve gerekirse etkilenen gemilere tıbbi yardım, ekipman, taze yiyecek ve su gibi diğer ihtiyaçları sağlamalıdır.

100'den fazla mürettebatı olan gemilerin bir tıp doktoru bulundurmaları gerekirken, uluslararası sefer yapan kargo gemileri ve diğer gemilerde sadece sınırlı ilk yardım ve tıbbi eğitim almış denizciler bulunmaktadır. WHO'nun, kargo ambalajlama da dahil olmak üzere sağlığın korunması/toplu ortamlarda kişisel koruyucu ekipmanların (Personal Protective Equipment-PPE) uygun kullanımı için önerilerini özetleyen bahse konu dokümana aşağıdaki adresten erişim sağlanmaktadır.

[https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331215/WHO-2019-nCov-IPCPPE\\_use-2020.1-eng.pdf](https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331215/WHO-2019-nCov-IPCPPE_use-2020.1-eng.pdf)

Dünya Sağlık Örgütü, COVID-19 salgını için kişisel koruyucu ekipmanların rasyonel kullanımı hakkında doküman yayınlamıştır.

Kargo gemileri;

- Teletıp (telefon vasıtasıyla tedavi) hizmetleri, internet ve liman sağlık otoritelerinin tavsiyelerine erişim sağlayabilmelidir.
- Gemiler İçin Uluslararası Tıbbi Rehber'in bir kopyasını veya gemide bulunması gereken ekipman ve ilaçların listesinin olduğu, tıbbi tavsiyeler içeren, eşdeğer bir ulusal belge bulundurulmalıdır.
- Dünya Sağlık Örgütü'nün COVID-19 için önerilen ekipmanlarını kontrol etmelidir. Bahse konu ekipmanların çoğu halihazırda ticaret gemilerinde bulunmaktadır ancak test ekipmanı da dahil olmak üzere gemide taşınmayan ekipmanlar liman devleti sağlık görevlileri tarafından sağlanmalıdır.
- Hastalığın yayılmasını önlemek için tıbbi oda mevcut durumda kullanılıyorsa, tercihen tekli kabinlerden yararlanmalıdır.

Yolcu gemilerindeki mürettebat, uyku alanlarını paylaşabilir ve yolculara yiyecek ile diğer hizmetleri sağlamaları gerekebilir, bu sebepten dolayı potansiyel olarak gemideki bulaşmaya daha fazla maruz kalabilirler.

### **Kruvaziyer Gemilerin Limanlara Erişimi**

Belirli ülkelerin limanlarına kruvaziyer gemilerinin yanaşmasına izin verilmediği ICS tarafından bilinmektedir. Her olay WHO'ya bildirilmekte olup, ülkelerin Uluslararası Sağlık Mevzuatı (International Health Regulations-IHR) kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmeleri için ICS tarafından zorlanacağı belirtilmektedir.

### **Kargo Gemisi Mürettebatının Limanda Tıbbi Desteğe Erişimi**

Semptomları olan denizcilerin kıyı tarafındaki personelden tıbbi yardıma erişemedikleri belirtilmekte olup, bu konuların uluslararası düzeyde gündeme getirilebileceği durumların farkında olmanın yarar sağlayacağı düşünülmektedir.

### **Koronavirus - Küresel Liman Kısıtlamaları Haritası**

ICS, üyelerini ve denizcilik şirketlerini, Küresel Liman Kısıtlamaları ile muhtemel limanların web sitesini incelemeye teşvik etmektedir. Dünya genelindeki ülkeler açısından, Çin limanlarında bulunan gemi ve mürettebatı üzerinde koronavirüs yayılmasıyla mücadele etmeye

yönelik yeni kısıtlamalar getirilmesi karmaşık bir süreç olacaktır. Wilhelmsen Ships Service tarafından, “Coronavirus-Global Port Restrictions Map” online uygulaması geliştirilmiştir. Uygulamada bulunan liman veya ülkelerin üzerine gelerek tüm konumlardaki kısıtlamalar görüntülenmektedir. Harita, günde iki kez güncellenmektedir ve önceki 24 saat için güncellemelerin bulunduğu yerler öne çıkarılmaktadır. Bahse konu harita uygulamasına <https://wilhelmsen.com/ships-agency/campaigns/coronavirus/coronavirus-map/> adresinden erişim sağlanmaktadır.

### **Durum Gösterge Tablosuna Bildirilen COVID-19 Vakaları**

Farklı ülkelerdeki durumu belirlemek için, her gün bildirilen vakalar hakkındaki gösterge tablosuna WHO tarafından erişim sağlanmaktadır. Bahse konu tabloya <https://experience.arcgis.com/experience/685d0ace521648f8a5beeee1b9125cd> adresinden ulaşılabilmektedir.

### **Stratejik Hedefler**

ICS, Dünya Sağlık Örgütü'nün stratejik hedeflerini desteklemektedir:

- Yakın temaslar ve sağlık çalışanları arasındaki ikincil enfeksiyonları azaltmak da dahil olmak üzere insandan insana bulaşmanın sınırlanması, bulaşma ile çoğalma ve hastalığın uluslararası yayılmasının önlenmesi.
- Enfekte hastalar için optimize edilmiş bakım hizmetlerinin sağlanması da dahil olmak üzere, hastaların erken teşhis edilmesi, kontrol altında tutulması ve tedavilerinin yapılması.
- Hayvansal kaynaklı yayılmanın belirlenmesi ve azaltılması.
- Klinik şiddet, bulaşma ve enfeksiyonun derecesi, tedavi seçenekleri ile ilgili önemli bilinmeyenlerin ele alınması ve teşhis, tedavi ve aşı gelişiminin hızlandırılması.
- Kritik risk ve olay bilgilerinin tüm topluluklara iletilmesi ve yanlış bilgilerin önlenmesi.
- Sektörler arası ortaklıklarla sosyal ve ekonomik etkinin minimize edilmesi.

Hızlı tanımlama, tanı ve vaka yönetimi, hastaların tanımlanması ve takibi, sağlık kurumlarında enfeksiyonun önlenmesi ve kontrolü, yolcular için sağlık önlemlerinin uygulanması, toplumda farkındalık yaratma ve risk iletişimi gibi kombine halk sağlığı önlemleri uygulanarak yukarıdaki hedefler sağlanabilir.

### **Hazırlık ve Müdahale**

Dünya Sağlık Örgütü'nün, COVID-19 enfeksiyonunun azaltılmasına yönelik tavsiye ve önerileri:

- Akut solunum yolu enfeksiyonu olan kişilerle yakın temastan kaçınılması,
- Özellikle hasta kişiler veya buldukları ortamla direk temas sonrasında ellerin düzenli olarak yıkanması,
- Korunaksız çiftlik ya da vahşi hayvanlar ile direk temastan kaçınılması,
- Akut solunum yolu enfeksiyonu olan kişilerin genel görgü kurallarını uygulaması (mesafeyi korumak, öksürük ve hapşırımları tek kullanımlık mendil veya kıyafetlerle kapatmak ve elleri yıkamak),
- Sağlık kuruluşlarında, hastanelerde, özellikle acil servislerde standart enfeksiyon önleme ve kontrol uygulamalarının geliştirilmesidir.

WHO, yolcular için spesifik bir sağlık önlemi tavsiye etmemektedir. Seyahat sırasında veya sonrasında solunum yolu hastalığını belirten semptomlar olması durumunda, yolcuların tıbbi yardım almaları ve seyahat geçmişlerini sağlık görevlileriyle paylaşması önerilmektedir.

### **WHO'nun Toplum İçin Tavsiye ve Önerileri**

Eğer;

- COVID-19 bulaşmasının görüldüğü bir bölgede bulunmadıysanız,
- COVID-19 bulaşmasının görüldüğü bir bölgeden seyahat etmediyseniz,
- Enfekte olmuş bir hasta ile yakın temasta bulunmadıysanız, hastalık riskiniz düşüktür.

Salgın hakkında endişe duymak anlayışla karşılanmaktadır. Makul önlemlerin alınmasına yönelik, risklerin doğru bir şekilde belirlenmesine yardımcı olmak için gerçek bilgiler güvenilir kaynaklardan alınmalıdır.

COVID-19 ve salgının, bulunulan yerde mevcudiyeti hakkında doğru bilgi için WHO, sağlık uzmanı, ulusal halk sağlığı otoritesi veya işverenden yardım istenilmesi önerilmektedir. Durumdan haberdar olmak ve kendimizi ve ailemizi korumak için uygun önlemlerin alınması önemlidir (bkz. herkes için koruma önlemleri).

COVID-19 vakalarının görüldüğü bir bölgede bulunulması durumunda, enfeksiyon riskinin ciddiye alınması önem arz etmektedir. WHO tavsiyeleri ile ulusal ve yerel sağlık otoriteleri tarafından yayınlanan rehberlere uyulmalıdır. Çoğu insan için COVID-19 enfeksiyonu hafif hastalığa neden olur, ancak bazı insanlarda daha fazla etki gösterebilir ve ölümcül olabilir.

Yaşlılar ve önceden mevcut hastalığı (kardiyovasküler hastalık, kronik solunum hastalığı veya diyabet gibi) olanlar ciddi riski altındadır.

### **Diğer Kurumlar**

Geçen hafta ICS'ye, Ek-1 ve Ek-2'de bulunan belgeler önerilmiştir.

Ek-1'de bulunan belge, Singapur Denizcilik ve Liman İdaresi (Maritime and Port Authority-MAP) tarafından sunulan ve armatörlerin dikkat etmesi gereken bilgileri içermektedir.

Ek-2'de bulunan belge ise, Hong Kong ile ilgili olarak Tokyo Mou tarafından paylaşılan mürettebat transferlerine ilişkin bilgileri içermektedir. Diğer benzer belgeler, gelecek haftalarda yapılacak haftalık brifinglerde bildirilecektir.

### **Çin'deki bölge ve şehirlerden bildirilen COVID-19 akut solunum yolu hastalık vakaları, 01 Mart 2020**

Çin'in tüm eyaletlerinde COVID-19 vakası görülmektedir. En fazla, 66907 onaylanmış vaka ile (2761 ölüm) WUHAN Hubei'den bildirilmiştir. Bu, bir bütün olarak Çin'deki toplam 79968 vakayla (2873 ölüm) karşılaştırılmaktadır. En fazla sayıda vakanın bulunduğu ilk beş ilin sırasıyla; Hubei, Guangdong, Henan, Zhejiang ve Hunan olduğu belirtilmektedir.

**Tablo: Dünya Sağlık Örgütü'nün Bildirdiği Ülkeler, Bölgeler, Alanlar veya Gemilerdeki Vaka Sayıları, 01.03.2020**

Countries Affected	Confirmed Cases	Total Deaths
Afghanistan	1	0
China	79968	2873
Republic of Korea	3736	18
Italy	1128	29
Iran (Islamic Republic of)	593	43
Japan	239	5
Singapore	102	0
France	100	2
United States of America	62	0
Germany	57	0
Kuwait	45	0
Spain	45	0
Thailand	42	0
Bahrain	40	0
Australia	25	0
Malaysia	24	0
United Kingdom	23	0
Canada	19	0
United Arab Emirates	19	0
Switzerland	18	0
Viet Nam	16	0
Norway	15	0
Iraq	13	0
Sweden	13	0
Austria	10	0
Croatia	7	0
Israel	7	0
Netherlands	7	0
Oman	6	0
Pakistan	4	0
Azerbaijan	3	0
Denmark	3	0
Georgia	3	0
Greece	3	0
India	3	0
Philippines	3	1
Romania	3	0
Brazil	2	0
Finland	2	0
Lebanon	2	0
Mexico	2	0
Russia Federation	2	0



**Tablo: Dünya Sağlık Örgütü'nün Bildirdiği Ülkeler, Bölgeler, Alanlar veya Gemilerdeki Vaka Sayıları, 01.03.2020 (devam)**

Algeria	1	0
Belarus	1	0
Belgium	1	0
Cambodia	1	0
Egypt	1	0
Ecuador	1	0
Estonia	1	0
Ireland	1	0
Lithuania	1	0
Monaco	1	0
Nepal	1	0
New Zealand	1	0
Nigeria	1	0
North Macedonia	1	0
Qatar	1	0
San Marino	1	0
Sri Lanka	1	0
Iceland	1	0
Afghanistan	1	0
Diamond Princess	705	6
<b>Total</b>	<b>87137</b>	<b>2977</b>
<b>Countries</b>		
59		

Vaka bildirilen ancak WHO tarafından doğrulanmayan diğer ülkelerin; Dominik Cumhuriyeti, Lüksemburg ve Endonezya olduğu belirtilmiştir.



**International  
Chamber of Shipping**

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

[info@ics-shipping.org](mailto:info@ics-shipping.org) | [ics-shipping.org](http://ics-shipping.org)

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

2<sup>nd</sup> March 2020

**LA(20)13**

**To: Labour Affairs Committee**

**Copy: All Members & Associate Members (for information)**

**NOVEL CORONAVIRUS (COVID-19) UPDATE AS OF 2<sup>nd</sup> March 2020**

**Action Required:**

**Members are:-**

- ***Invited to note the latest update information provided by WHO last night (1<sup>st</sup> March 2020). This demonstrates the significant shift to 59 countries now reporting confirmed cases of COVID-19 over the last week compared with 29 countries a week ago.***
- ***Requested to notify the ICS secretariat of any matters raised under the crew reporting section of this report.***
- ***Invited to note plans for any ICS members meetings in the coming weeks.***
- ***Invited to note the other information provided in this report and at Annexes 1 and 2.***

**Coronavirus - Attending meetings at the ICS offices**

Currently ICS still plans to proceed with meetings as scheduled at our offices.

- Hand sanitizer is available on the ground floor and in our foyer and meeting attendees are encouraged to use this before entering a meeting room, and to regularly wash their hands during the day and particularly before eating any buffet food provided.
- Members are encouraged not to travel if they have any potential symptoms i.e. fever, cough or cold.
- Video and telephone conferencing is available for members use particularly those who live in countries which are currently more affected.

- The situation is constantly changing and reports now suggest infections in over 60 countries, some with cases increasing quickly daily.
  - Everybody is kindly requested to follow the normal hygienic procedures as below.
  - Wash your hands with soap regularly.
  - Use paper handkerchiefs and dispose of these into bins.
  - Cough and sneeze on the inside of your elbow if you are unable to use a tissue.
  - Follow the advice of your respective countries and the UK Foreign and Commonwealth Office at the time of travel.

**Situation in Numbers (Further detail provided later in this report)**

<b>Region</b>	<b>Confirmed Total Cases 1<sup>st</sup> March 2020</b>	<b>Confirmed Total Cases 23<sup>rd</sup> February 2020</b>	<b>Increase during last week</b>	<b>Risk</b>
Globally	87137 confirmed 2977 deaths.	78811 confirmed 2462 deaths.	8326 confirmed 515 deaths.	High
China – all	79968 confirmed 2873 deaths	77042 confirmed 2445 deaths	2926 confirmed 428 deaths	Very High
Outside of China-	7169 confirmed 104 deaths	1769 confirmed 17 deaths	5400 confirmed 87 deaths	High
Total Number of Affected countries	59	29	30	High

**Please note the number of cases reported varies depending on the time when they are reported to WHO for inclusion in their daily statistics, so the numbers are likely to constantly change. ICS is also aware that different media are reporting higher numbers, but it is essential to use the WHO data as official benchmark numbers.**

**Crew Case Reporting**

ICS would be grateful if we could continue to be notified of: -

- any information regarding crew members who may be undergoing testing or who have tested positive for COVID-19. This is important to track the number of crew affected both on cruise ships and cargo ships and to be able to report this back to WHO and IMO to ensure appropriate measures are adopted going forward.
- issues faced in relation to procurement of any necessary medical supplies.
- any other employment concerns.
- any other issues which have arisen in relation to the outbreak which may need to be raised at an international level.

### **Covid - 19 Highlights**

- WHO is producing a number of new technical guidance documents which are being reviewed to see how they can best be utilised.
- ICS is monitoring the situation daily and advising members as and when appropriate.
- This report includes tables showing the latest case numbers and locations globally.
- An ICS e-room contains advice and up to date information for shipping companies regarding COVID-19, which ports are open, advice from flag States, Labour Supply Countries and port States as to actions required for vessels and their crew members and citizens. Anyone wishing to subscribe should contact the undersigned.
- Shipping companies should follow the advice of international agencies such as the WHO, IMO, ILO & EU to ensure ships comply with their respective advice which is regularly being amended. ICS has also worked with these agencies, together with MSC Shipping and IMHA to produce best practice practical medical advice. It is hoped that this guidance along with posters to place on board ships will be ready for download from the ICS website shortly. A circular will be issued once this is available.

### **Onboard Medical Advice for treatment of COVID-19**

All countries must follow the WHO International Health Regulations which apply to all transport sectors including shipping and aviation. These give clear advice for the Shipping Industry to follow to avoid global spread of infections and outbreaks of communicable diseases. These were updated in 2005 to reflect lessons learned from the SARS crisis.

All ships must complete a Maritime Declaration of Health or Passenger Locator form before entering a port area so that any health concerns can be identified early and appropriate assistance given. Pratique is a license given to a ship to enter port on assurance from the captain to the authorities that she is free from contagious disease. Clearance granted is commonly referred to as free pratique. A ship can request pratique by flying a solid yellow square-shaped flag. The yellow flag is the Q flag of the International maritime signal flags. Port States must assist vessels with suspected cases of

contagious diseases and if necessary provide medical assistance, equipment and other goods such as fresh food and water to ships which are affected.

Ships with over 100 crew onboard are required to have a medical practitioner onboard whereas cargo ships and other vessels travelling internationally just have seafarers with limited first aid and medical training.

WHO has published the *Rational use of personal protective equipment for COVID-19*.

[https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331215/WHO-2019-nCov-IPCPPE\\_use-2020.1-eng.pdf](https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331215/WHO-2019-nCov-IPCPPE_use-2020.1-eng.pdf)

This document summarizes WHO recommendations for appropriate use of personal protective equipment (PPE) in health care / community settings, including handling cargo.

Cargo Ships should:-

- access advice from telemedical services, internet advice, and port health authorities.
- carry a copy of the International Medical Guide for Ships or a national equivalent publication with medical advice including a list of equipment and medicines required to be kept onboard.
- check the WHO suggested equipment for COVID-19. Most is already carried onboard merchant vessels but equipment not carried onboard including testing equipment should be provided by port State health officials.
- preferably utilise single cabins if the medical room is already in use to avoid spreading the disease.

Crew on cruise ships may share sleeping facilities and be required to provide food and other services to passengers thus they are potentially more exposed to onboard contagion.

### **Cruise Ship Access to Ports**

ICS is aware that there have been reported situations where Cruise Ships have not been allowed to dock in ports of certain countries. Each incident is being reported to WHO and we will continue to press for countries to honour their obligations under the IHR.

### **Cargo Ship Crew access to Medical Support in Ports**

It would also be helpful to know of cases where seafarers with reported symptoms are not able to access medical assistance from shore side personnel so that these issues can be raised at an international level.

### **Coronavirus – Global Port Restrictions Map**

ICS encourages members and shipping companies to review a website of potential ports with restrictions. With countries announcing new restrictions on ships and crew that have called at mainland Chinese ports and other vulnerable locations to try to combat spread of Covid 19 staying up to date can be complex. Wilhelmsen Ships Service has produced a useful online “Coronavirus – Global Port Restrictions Map”. By clicking on ports or countries users can view restrictions in each location. The map is based on information available to Wilhelmsen and may not be exhaustive but is updated twice daily.

<https://wilhelmsen.com/ships-agency/campaigns/coronavirus/coronavirus-map/>

### **Covid-19 Cases reported Situation Dashboard.**

In order to establish the situation in different countries WHO is now providing access to a dashboard of cases reported each day. This is available to access at:

<https://experience.arcgis.com/experience/685d0ace521648f8a5beeeee1b9125cd>

### **Strategic objectives**

ICS supports WHO's strategic objectives which are now to:

- Interrupt human-to-human transmission including reducing secondary infections among close contacts and health care workers, preventing transmission amplification events, and further international spread\*;
- Identify, isolate and care for patients early, including providing optimized care for infected patients;
- Identify and reduce transmission from the animal source;
- Address crucial unknowns regarding clinical severity, extent of transmission and infection, treatment options, and accelerating development of diagnostics, therapeutics and vaccines;
- Communicate critical risk and event information to all communities to counter misinformation;
- Minimize social and economic impact through multisectoral partnerships.

\*This can be achieved through a mix of public health measures, such as rapid identification, diagnosis and case management, identification and follow up of contacts, infection prevention and control in health care settings, implementation of health measures for travelers, awareness-raising in the population and risk communication.

### **Preparedness and response**

WHO recommendations and advice to reduce COVID-19 infections are:

- Avoiding close contact with people suffering from acute respiratory infections.
- Frequent hand-washing, especially after direct contact with ill people or their environment.
- Avoiding unprotected contact with farm or wild animals.
- Ensuring cough etiquette (maintain distance, cover coughs & sneezes with disposable tissues or clothing, & wash hands).
- Within health care facilities, enhance standard infection prevention and control practices

WHO does not recommend any specific health measures for travellers. In case of symptoms suggestive of respiratory illness either during or after travel, travellers should seek medical attention and share their travel history with their health care provider.

### **WHO RECOMMENDATIONS AND ADVICE FOR THE PUBLIC**

If you have not:

- been in an area where COVID-19 is spreading,
- or travelled from an area where COVID-19 is spreading,
- or been in contact with an infected patient, your risk of infection is low.

It is understandable to feel anxious about the outbreak. It's a good idea to get the facts from reliable sources to help to accurately determine risks to take reasonable precautions.

Seek guidance from WHO, your healthcare provider, your national public health authority or your employer for accurate information on COVID-19 and whether COVID-19 is circulating where you are. It is important to be informed of the situation and take appropriate measures to protect yourself and your family (see Protection measures for everyone).

If you are in an area with cases of COVID-19 you must take the risk of infection seriously. Follow the advice of WHO and guidance issued by national and local health authorities. For most people, COVID-19 infection will cause mild illness however, it can make some people very ill and in some people it can be fatal.

Older people, and those with pre-existing medical conditions (such as cardiovascular disease, chronic respiratory disease or diabetes) are at risk for severe disease.

### **Other Agencies**

ICS has been advised of two documents within the last week which are attached at Annexes 1 and 2 respectively.

Annex 1 relates to information provided by the MPA in Singapore which we have been asked to draw to the attention of shipowners.

Annex 2 relates to information regarding crew transfers in relation to Hong Kong which have been shared by Tokyo Mou. We will continue to advise of any other similar documentation received in future weekly briefing notices.

### **Confirmed cases of COVID19 acute respiratory disease reported by provinces, regions and cities in China, 1<sup>st</sup> March 2020.**

All provinces in China have cases of COVID-19 but the largest number of cases are still within WUHAN Hubei – with **66907** confirmed cases (**2761** deaths). This compares to a total of **79968** cases (**2873** deaths) within China as a whole. The five provinces currently with the greatest number of cases in order of largest number first remain as :-

1. Hubei
2. Guangdong
3. Henan
4. Zhejiang
5. Hunan

**WHO COUNTRIES, TERRITORIES AREAS OR VESSELS REPORTED CASES IN NUMERICAL ORDER BY 1<sup>ST</sup> MARCH 2020.**

<b>Countries Affected</b>	<b>Confirmed Cases</b>	<b>Total Deaths</b>
Afghanistan	1	0
China	79968	2873
Republic of Korea	3736	18
Italy	1128	29
Iran (Islamic Republic of)	593	43
Japan	239	5
Singapore	102	0
France	100	2
United States of America	62	0
Germany	57	0
Kuwait	45	0
Spain	45	0
Thailand	42	0
Bahrain	40	0
Australia	25	0
Malaysia	24	0
United Kingdom	23	0
Canada	19	0
United Arab Emirates	19	0
Switzerland	18	0
Viet Nam	16	0
Norway	15	0
Iraq	13	0
Sweden	13	0
Austria	10	0
Croatia	7	0
Israel	7	0
Netherlands	7	0
Oman	6	0
Pakistan	4	0
Azerbaijan	3	0
Denmark	3	0
Georgia	3	0



Greece	3	0
India	3	0
Philippines	3	1
Romania	3	0
Brazil	2	0
Finland	2	0
Lebanon	2	0
Mexico	2	0
Russia Federation	2	0
Algeria	1	0
Belarus	1	0
Belgium	1	0
Cambodia	1	0
Egypt	1	0
Ecuador	1	0
Estonia	1	0
Ireland	1	0
Lithuania	1	0
Monaco	1	0
Nepal	1	0
New Zealand	1	0
Nigeria	1	0
North Macedonia	1	0
Qatar	1	0
San Marino	1	0
Sri Lanka	1	0
Iceland	1	0
Afghanistan	1	0
Diamond Princess	705	6
<b>Total</b>	<b>87137</b>	<b>2977</b>
<b>Countries</b>		
59		

Other countries reported with cases but not verified by WHO:-

Dominican Republic  
Luxembourg  
Indonesia

The ICS secretariat will produce an update to this report on Monday 9<sup>th</sup> March 2020.

Natalie Shaw

Director Employment Affairs



**MARITIME AND PORT AUTHORITY OF SINGAPORE  
SHIPPING CIRCULAR  
NO. 03 OF 2020**

MPA Shipping Division  
460 Alexandra Road  
#21-00, PSA Building  
Singapore 119963  
Fax: 6375-6231  
<http://www.mpa.gov.sg>

26 February 2020

**Applicable to:** Ship owners, managers, operators, masters of Singapore registered ships, recognised organisations, agents and the general shipping community

**IMPACT OF CORONAVIRUS DISEASE 2019 (COVID-19) OUTBREAK ON SINGAPORE-REGISTERED SHIPS**

1. MPA understands that in view of the ongoing COVID-19 situation, owners and managers of Singapore-registered ships (SRS) are facing challenges in meeting various statutory requirements under the Merchant Shipping (Maritime Labour Convention) Act (the MLC Act), the Merchant Shipping Act and the subsidiary legislations.
2. These challenges may include the timely repatriation of seafarers onboard SRS at the end of the period in the seafarer's employment agreement (SEA), deployment of seafarers who are not able to obtain revalidation from training institutes for their expiring certifications, inability to obtain shipyard dry-docking services, inability to carry out mandatory periodical surveys, audits and inspections in time, etc.
3. The Maritime and Port Authority of Singapore (MPA) empathises with the situation faced by the owners and managers of SRS and desires to take a pragmatic approach to assist the industry in overcoming these challenges. The following paragraphs include a non-exhaustive list of scenarios and provide instructions for SRS owners and managers who face such challenging issues due to the COVID-19 outbreak, to obtain MPA's favourable consideration and expedited approval.

**EXTENSION OF SEA SERVICE BEYOND CONTRACT PERIOD**

4. SRS owners and managers unable to repatriate seafarers who have completed the employment duration as stipulated in the seafarers' SEA in accordance with Section 23 of the MLC Act may submit a request to MPA for extension of the sea service period. Documents to be submitted as follows:
  - A) Employment details of the affected seafarers

B) Confirmation of consent by the affected seafarers

5. The extension of contractual period of the seafarers should be reflected on the corresponding SEA of the affected seafarers. Ship owners and managers should also ensure that the notification of crew list to MPA, in accordance with Section 15 of the MLC Act, is carried out.

**EXTENSION OF SEA SERVICE PERIOD BEYOND QUALIFICATION REVALIDATION DEADLINE**

6. Consideration will be given to allow seafarers who hold foreign issued Certificates of Competencies (COC) to continue serving onboard SRS, if they are unable to revalidate their COC before the expiry date due to the COVID-19 outbreak. SRS owners and managers may submit such request in-writing to MPA, accompanied with a confirmation of continued validity from the issuing authority of the seafarer's COC.

7. MPA will issue a flag administration confirmation letter for the seafarer to continue serving onboard SRS. No fees will be charged for this endorsement.

8. For Singapore COC holders, MPA will issue a letter to extend validity of the COC of the holders who may not be able to disembark due to the captioned grounds, similarly without fees.

**EXTENSION OF MANDATORY SURVEYS, AUDITS AND EXPIRY OF STATUTORY CERTIFICATES**

9. Consideration will also be given to the extension of mandatory statutory surveys, inspections or audits. Application for extension of surveys/inspections/audits or validity of statutory certificates may be submitted to MPA, accompanied by recommendation from the recognised organisation (RO) that issued the relevant certificate on behalf of MPA.

10. We advise SRS owners and managers to submit such application before the due date of the surveys/audits or expiry date of the statutory certificate in order to avoid Port State Control issues.

11. **All application for dispensations as mentioned in paragraphs 4, 6 and 9 may be submitted to MPA at email: [shipping@mpa.gov.sg](mailto:shipping@mpa.gov.sg)**

12. Notwithstanding the above email contact, SRS owners and managers may contact our Duty Officers during after-office-hours for urgent matters at our 24/7 hotline, +65 62255777.

GOH CHUNG HUN  
DIRECTOR OF MARINE  
MARITIME AND PORT AUTHORITY OF SINGAPORE

海 事 處  
船舶註冊及商船海員管理處  
香港統一碼頭道38號  
海港政府大樓3樓  
香港郵政總局信箱4155號



**MARINE DEPARTMENT**  
SHIPPING REGISTRY &  
MERCANTILE MARINE OFFICE  
HARBOUR BUILDING  
3/F., 38 PIER ROAD  
HONG KONG  
G.P.O. BOX 4155  
HONG KONG

網站	WEB SITE :	<a href="http://www.mardep.gov.hk">http://www.mardep.gov.hk</a>
本處檔號	OUR REF.:	SD/MMO/505/3(6)
電話號碼	TEL. NO.:	(852) 2852 3075
傳真號碼	FAX NO.:	(852) 2545 4669
電郵	EMAIL:	<a href="mailto:mmo_mdd@mardep.gov.hk">mmo_mdd@mardep.gov.hk</a>

7 February 2020

To : Shipowners / Ship Managers / Masters / Port Authorities concerned

Dear Sir/Madam,

**Extension of Crew Agreement Service Period for Seafarers  
Working On Board Hong Kong Registered Ships in response to the  
Outbreak of Novel Coronavirus**

Arising from the global outbreak of novel coronavirus, increasing number of port Authorities have adopted stringent border control to limit or bar the movement of persons with the objective of lowering the chance of the disease spreading in the community. We understand that such measures have resulted in shipowners having difficulty to arrange crew change for shipboard seafarers to be repatriated when their crew agreements expire. As a result, many seafarers employed to work on board Hong Kong registered ships may exceed the service period as entered in their crew agreements.

In view of the aforementioned circumstances, the Hong Kong Marine Department (HKMD) would like to draw the attention of shipowners / ship managers / masters that an extension of a seafarer's service period can be exercised pursuant to section 3A of the Merchant Shipping (Seafarers) (Repatriation) Regulation (Cap. 478Q), provided that such extension is agreed by the seafarer voluntarily in writing. Such extension should also be set out properly in the crew agreement, and should be submitted to

=====  
同心協力，促進卓越海事服務

We are One in Promoting Excellence in Marine Services

HKMD within 28 days after signing in accordance with the requirement as stipulated in section 6 of the Merchant Shipping (Seafarers) (Crew Agreements, Lists of Crew and Discharge of Seafarers) Regulation (Cap. 478L).

Should there be any enquiry of this matter, please do not hesitate to contact HKMD at -

Email: [mmo\\_mdd@mardep.gov.hk](mailto:mmo_mdd@mardep.gov.hk)

Telephone: (852) 2852 3075

Fax: (852) 2545 4669

Yours faithfully,



(G.R. YE)

Mercantile Marine Office  
for Director of Marine

cc: Hong Kong Shipowners Association  
Hong Kong Seamen's Union  
Merchant Navy Officers' Guild  
Amalgamated Union of Seafarers, H.K.